

TED 30/36 5.5 kW/10 hp

Bruksanvisning i original

Part No 9041, 9042

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning



VARNING! Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

WARNING! Read the instruction manual before using the machine.

ACHTUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

WAARSCHUWING! Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de machine.

ADVARSEL! Læs brugsanvisningen, inden maskinen anvendes.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar.

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user instruction.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol is niet aansprakelijk voor drukfouten in deze gebruikers handleiding of voor tussentijdse wijzigingen. Dustcontrol behoudt zich het recht voor de specificaties van haar machines te wijzigen zonder voorafgaande aankondiging en is niet verplicht reeds geleverde machines hierop aan te passen. Uitvoering en leveringsomvang kunnen plaatselijk afwijken.

Dustcontrol forbeholder sig ret til at ændre specifikationerne uden forudgående varsel og er ikke forpligtet til ændring af tidligere leverede produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for trykfejl etc. i denne manual.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabrikant//
Fremstillet af:

Såld av/Sold by/Verkauft von/Verkocht door/Solgt
af:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	4	Tillbehör _____	9
Tekniska data _____	4-6	Garanti _____	9
Funktionsbeskrivning _____	6	Felsökning _____	10
Installation _____	6	Reservdelar _____	39-40
Provkörning _____	7	EG-försäkran _____	41-42
Underhåll _____	8	Dustcontrol Worldwide _____	43

Contents

Safety Considerations _____	11	Accessories _____	16
Technical Data _____	11-13	Warranty _____	16
System Description _____	13	Trouble Shooting _____	17
Installation _____	13	Spare Parts _____	39-40
Test Running _____	14	EG declaration _____	41-42
Service _____	15	Dustcontrol Worldwide _____	43

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	18	Zubehör _____	23
Technische Daten _____	18-20	Garantie _____	23
Funktionsbeschreibung _____	20	Fehlersuche _____	24
Installation _____	20	Ersatzteile _____	39-40
Probelauf _____	21	EG-Erklärung _____	41-42
Wartung _____	22	Dustcontrol Worldwide _____	43

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften _____	25	Accessoires _____	30
Technische gegevens _____	25-27	Garantie _____	30
Systeem beschrijving _____	27	Probleemoplossingen _____	31
Installatie _____	27	Onderdelen _____	39-40
Testen _____	28	EG-verklaring _____	41-42
Service _____	29	Dustcontrol Worldwide _____	43

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsregler _____	32	Tilbehør _____	37
Tekniske data _____	32-34	Garanti _____	37
Funktionsbeskrivelse _____	34	Fejlfinding _____	38
Installation _____	34	Reservedele _____	39-40
Afprøvning _____	35	EG-erklæring _____	41-42
Vedligeholdelse _____	36	Dustcontrol Worldwide _____	43

Säkerhetsföreskrifter

Läs hela detta instruktionshäfte innan maskinen/ installationen idriftsätts.

Utrustningen får monteras och skötas endast av behöriga personer som tagit del av denna skrift. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit pga felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska nedanstående grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Arbetsmiljön

Håll utrymmet vid centralenheten rent. Lagra eller hantera inte lättantändliga vätskor eller gaser i närheten.

2. Överbelastning

Vid larmindikation - återstarta inte maskinen förrän felet är konstaterat och åtgärdat. Använd maskinen för avsett ändamål och följ föreskrifterna för det material som sugs.

3. Kroppsskador

Varning för starkt undertryck
Starta aldrig pumpen utan att kanalerna är anslutna och justera aldrig vakuumventilen under drift. Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Prova aldrig undertrycket med handflatan eller andra kroppsdelar. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.

Varning för het utblåsluft
Tänk på att utblåsningsluften kan vara 150° C varm.

4. Elektricitet

En separat, låsbar arbetsbrytare måste installeras och vara lätt åtkomlig från den plats där pumpen står. Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara. Den elektriska installationen får endast utföras av behörig elektriker. Se också punkt 7 - Varning.

5. Viktig åtgärd

Bryt och lås arbetsbrytaren före demontering av skyddsplåtar och kanaler.

6. Kontroll av skador

Kontrollera regelbundet att maskinen inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol eller av Dustcontrol själva.

7. Varning

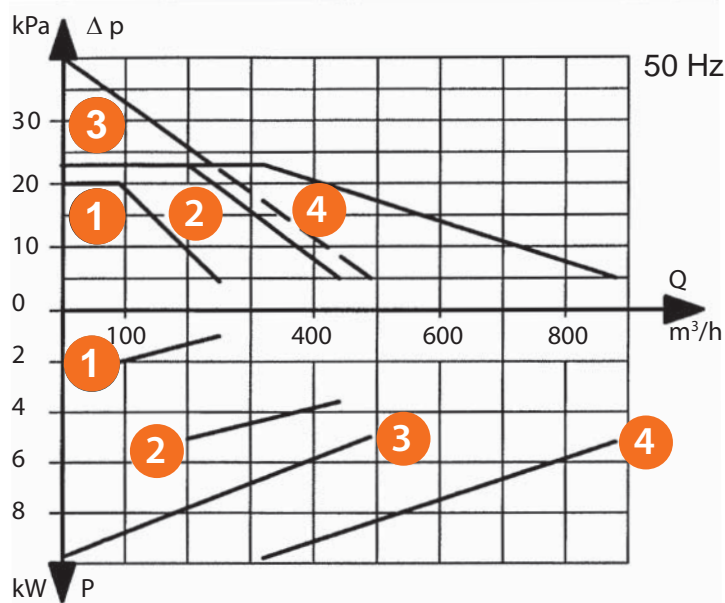
Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrols katalog.
OBS! Vid användandet av felaktiga delar eller piratdelar (framförallt filter och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskador som följd.

Tekniska data

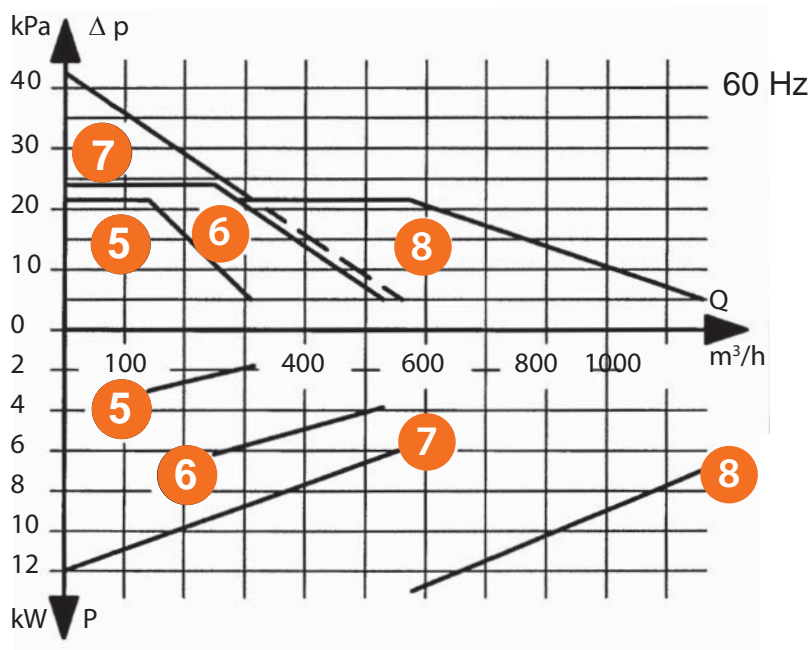
TEKNISKA DATA		TED 30	TED 36
Elnät	Hz	50	60
Varvtal	rpm	3000	3600
Vikt	kg	65	65
Max dP	kPa	23	24
Nominellt tryck	kPa	18	20
Max Q	m ³ /h	450	600
Ljudnivå			
Kåpa 1 m	dB(A)	75	75
Inlopp/Utlopp	Ø mm	108/108	108/108

Tekniska data

Tryckalstring och luftflöde



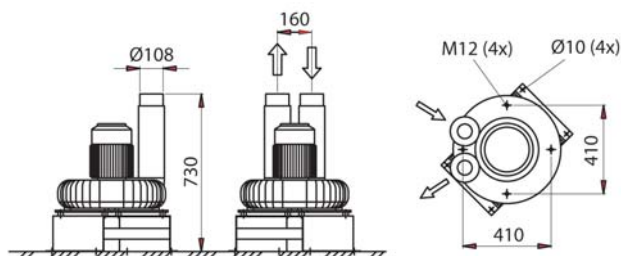
- 1. TLD 30 2.2 kW
- 2. TED 30 5.5 kW
- 3. TSD 30 9.2/11 kW
- 4. TPD 30 11 kW



- 5. TLD 36 4 Hp
- 6. TED 36 10 Hp
- 7. TSD 36 15 Hp
- 8. TPD 36 15 Hp

Tekniska data

TED 30/36



Art nr	Hz	TED 30	TED 36
		5,5 kW	10 HP
230 V	50	4326	
400 V	50	4126	
460 V US/ CAN	60		419306
575 V CAN	60		419101

Funktionsbeskrivning

Sidokanalstyp

Dustcontrol TED 30/36 är turbopumpar av sidokanalstyp med ett turbinhjul. Mellan inlopp och utlopp löper skovlar genom en passage med mycket små spel. Det är därför viktigt att det inte kommer in några partiklar i pumpen - haveririsk! Turbopumpen komprimerar luft och det är därför helt naturligt att den blir het under drift.

Direktdrift

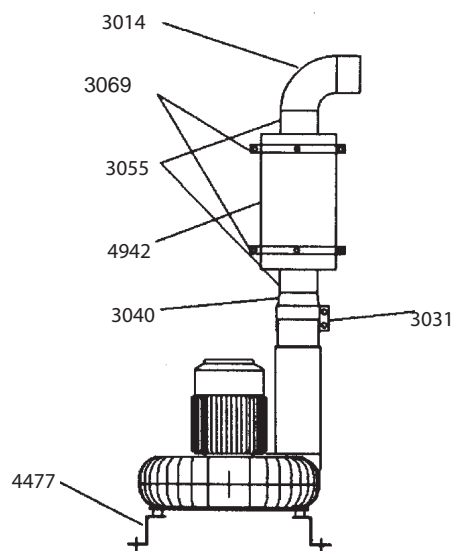
Pumpen är direktdriven av en 3-fas motor.

Kylluft

Kylluft till pumpen ska normalt tas från en vakuumentil, art nr 8001, som monteras på sugsidan i direkt anslutning till pumpen.

Installation

1. Skruva fast pumpen i pumpfundamentet eller annat stadigt underlag.
2. Anslut inlopp och utlopp. Starta aldrig pumpen utan att kanalerna är anslutna.
3. Inloppet ska alltid vara anslutet till en stoftavskiljare med filter. Inga partiklar får komma in i pumpen.
4. Utloppet kan utrustas med ljuddämpare. Utloppsljudet sänks då till ca 75 dB(A). Se Tillbehör.
5. Om utloppet riktas uppåt ska det avslutas med en bøj så att inte regnvatten kommer in i utloppet. Tänk på att blåsluften kan vara 100-150° C varm.
6. Den elektriska installationen ska göras av behörig elektriker. En separat, låsbar arbetsbrytare ska monteras i närheten av pumpen.
7. Styrskåpet ska utrustas med termiskt motorskydd som ställs och testas av elektriker. Kontrollera att pumpen har rätt rotationsriktning.



Provkörning

1. Se till att arbetsbrytaren är frånslagen och låst. Kontrollera att inlopp och utlopp är ordentligt anslutna samt att vakuumentilen sitter på plats.
2. Kontrollera så att det är möjligt att starta pumpen utan att någon som befinner sig i närheten kan skadas och att alla uttag i systemet är stängda.
3. Anslut en manometer till sugsidan så nära pumpen som möjligt. Manometern ska vara kalibrerad till minst -30 kPa.
4. Slå till arbetsbrytaren. Starta pumpen och lyssna. En hög ton från turbinhjulen hörs. När pumpen hämtar luft från vakuumentilen hörs även ett starkt, pulserande väsande.
5. Mät trycket på sugsidan. Jämför med det tryck som anläggningen är dimensionerad för. Trycket kan justeras genom att vakuumentilens inställning ändras - Ändring av vakuumentilens undertryck, se sid 8.
6. Kontrollera sugsystemets funktion.
7. Öppna det antal uttag som systemet är dimensionerat för och kontrollera att vakuumentilen nu är helt stängd.
8. Det är helt normalt att pumpens utlopp blir mycket varmt efter någon timmes körning.

Underhåll

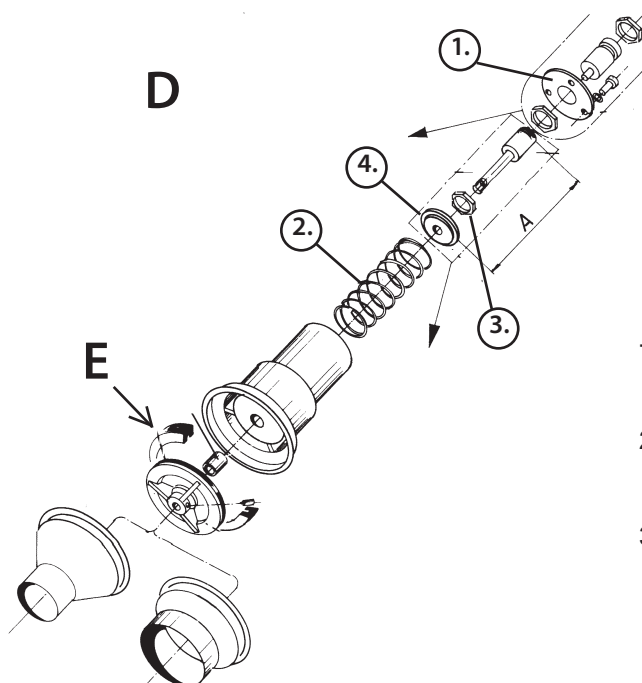
Pumpen ska ses över en gång per år. Kontrollera att anslutningar och kablar är intakta.

Vakuumentilens inställning (trycknivå) kan justeras med justerskruven.

1. Demontera, rengör och smörj vakuumentilen. Se figur D nedan. Kontrollera gummipackningen, fig E. Om den är sprucken eller har hårdnat bör den bytas (art nr 4710).

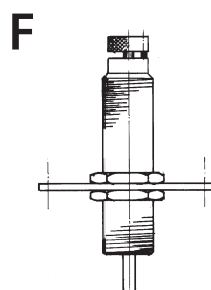
Kontrollera stötdämparens (figur F) funktion.

Ändring av vakuumentilens undertryck



Vakuumentilen är inställd på ett nominellt undertryck (18 kPa). Om detta behöver ändras gör du så här:

- Anslut en manometer till sugsidan och mät vid full strypning.
 - Stäng av strömmen och demontera vakuumentilen.
 - Ta loss dämparlocket (1) och mät avstånd A.
 - Justera genom att lossa kontramuttern (3).
 - Vrid därefter fjädertallriken (4).
- En hoptryckning av fjädern (2) med 1,5 mm ger ca 1 kPa större undertryck.



- Montera vakuumentilen och kontrollera undertrycket.
2. Se över anslutningar och kablar så att de är intakta.
 3. Sätt tillbaka skyddsplåtarna, slå på strömmen och provkör pumpen.

Tillbehör

Art nr 4477 Pumpfundament

För separat uppställning.

Art nr 4942 Ljuddämpare 100 300/200

Används till utblås och till vakuumventilen.

Art nr 8001 Vakuumventil ø76

Vakuumventilen monteras på rörsystemet (inloppssidan) med grenrör. Den ger pumpen kyluft och justeras till lämplig trycknivå för systemet.

Art nr 42297 Backventil ø108

Monteras på inloppssidan när flera pumpar parallellkopplas.

Ljuddämparhuvar. Sänker ljudstrålningen från pumpen med ca 4 dB.

Art nr 40697 Ljuddämparhuv till TED 30 5.5 kW

Garanti

Garantitiden är ett år vid enskiftsarbete eller motsvarande tid vid flerskift. Garantin avser fabriktionsfel och gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får det underhåll som krävs. Dustcontrol tar inte ansvar för maskiner utrustade med annat än originaldelar.

Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av personal som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	Elen avstängd.	Slå på elen.
	Motorskyddet i elskåpet utlöst - motorn överbelastad.	Om motorskydd löst ut ska felet undersökas och åtgärdas. Därefter kan motorskyddet återställas.
	Elen når inte fram.	Låt en elektriker se över kopplingar och ledningar.
Motorn stannar direkt efter start.	Arbetsbrytaren avslagen.	Undersök varför den stängts av och om pumpen är redo att startas. Slå sedan på arbetsbrytaren.
	Felaktig säkring.	Byt till rätt säkring.
Motorn går men anläggningen suger inte.	Termisk säkring för lågt ställd.	Låt elektriker justera.
	Rör och slangar ej anslutna eller stopp i dessa.	Anslut eller rensa.
	Det finns ingen uppsamlingsanordning ansluten till stoftavskiljaren.	Anslut en uppsamlingsanordning (säck eller annan behållare).
Motorn går men anläggningen suger dåligt.	Pumpen roterar åt fel håll.	Låt en elektriker åtgärda.
	Hål på slangar eller otätt rörsystem.	Kontrollera.
	Igensatt filter i stoftavskiljaren.	Rensa eller byt.
Onormalt ljud från pumpen.	Partiklar kan ha kommit in i pumpen.	Stäng av och beställ service.

Safety Considerations

Read all instructions before the machine/installation is commissioning.

The equipment must be installed and maintained properly by qualified personnel who have study this user instruction. Dustcontrol does not take responsibility for defective installation or maintenance.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. Work area environment

Keep the area around the central unit clean. Do not store or work with flammable liquids or gases near the machine.

2. Overload

If there is an alarm signal it should be carefully checked out to see that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service centre. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with. Do not use the machine for purposes that it is not intended for.

3. Bodily injuries

Warning - High negative pressure
Do not start the pump without having it connected to the duct work. Do not adjust the vacuum relief valve while the pump is operating.

Never let the suction come in contact with parts of the body, for example a hand. The pump generates a high negative pressure, severe injury may result.

Warning - Very hot exhaust air
Exhaust air can be very hot, up to 150° C.

4. Electricity

A separate lockable disconnect must be installed where it is readily accessible to the pump. Do not repair the electric components yourself, get somebody qualified. Faults may cause injury. The electrical connections may only be performed by a certified electrician. See also under section 7, 'Warning'.

5. Important measure

The electrical disconnect should be locked in the "off" position before demounting the safety panels or ducting.

6. Checking for damage

Check the machine regularly for damage. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service centre.

7. Warning

Use only accessories and replaceable parts which are available in Dustcontrol catalogue. When using non-genuine parts, especially filters and plastic sacks, dust leaks could occur which may be hazardous to health.

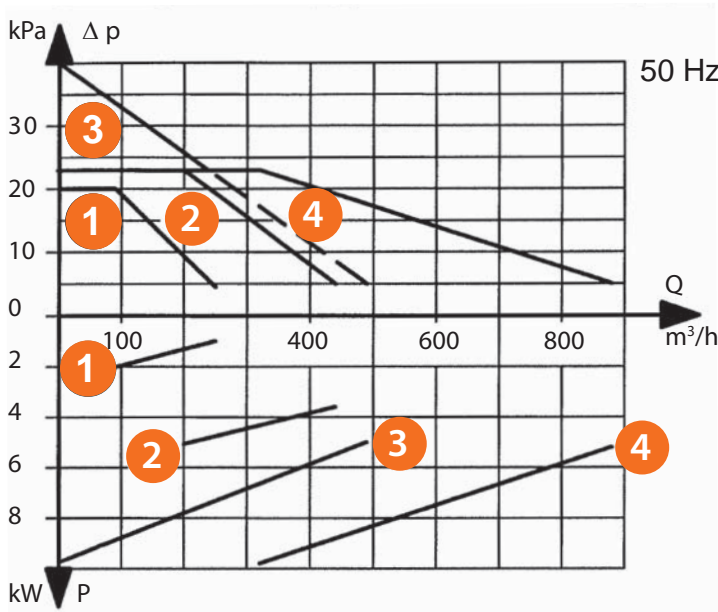
Technical Data

TECHNICAL DATA, description TED 30 TED 36

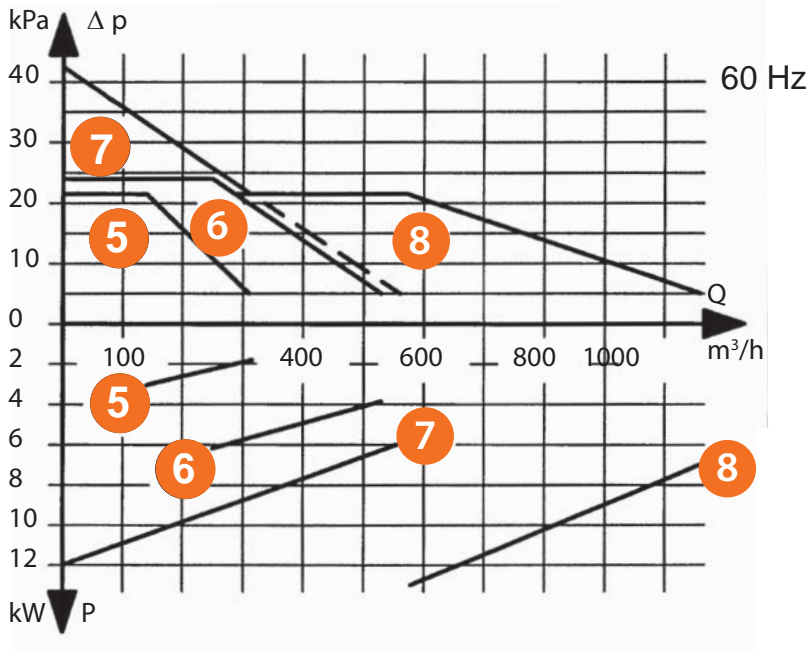
Power Supply	Hz	50	60
Pump	rpm	3000	3600
Weight	kg	65	65
Max dP	kPa	23	24
Nominal Pressure	kPa	18	20
Max Q	m ³ /h	450	600
Sound Level of			
Unit 1m	dB(A)	75	75
Inlet/Outlet	Ø mm	108/108	108/108

Technical Data

Capacity



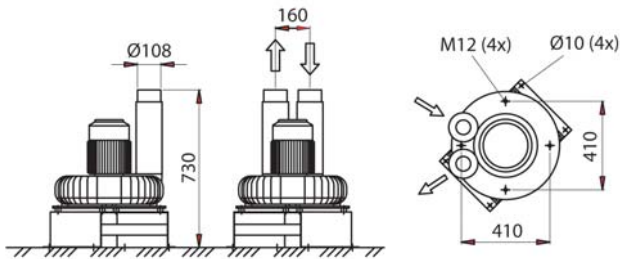
- 1. TLD 30 2.2 kW
- 2. TED 30 5.5 kW
- 3. TSD 30 9.2/11 kW
- 4. TPD 30 11 kW



- 5. TLD 36 4 Hp
- 6. TED 36 10 Hp
- 7. TSD 36 15 Hp
- 8. TPD 36 15 Hp

Technical Data

TED 30/36



Part No	Hz	TED 30	TED 36
		5.5 kW	10 HP
230 V	50	4326	
400 V	50	4126	
460 V US/ CAN	60		419306
575 V CAN	60		419101

System Description

Regenerative blowers

Dustcontrol's turbopumps are regenerative blowers. TED 30/36 has one impeller. The impeller rotate in the blower housing through extremely low tolerances. The pump cannot tolerate contaminated airflow. TPR compresses air and it is therefore natural that it becomes hot while running.

Direct operating

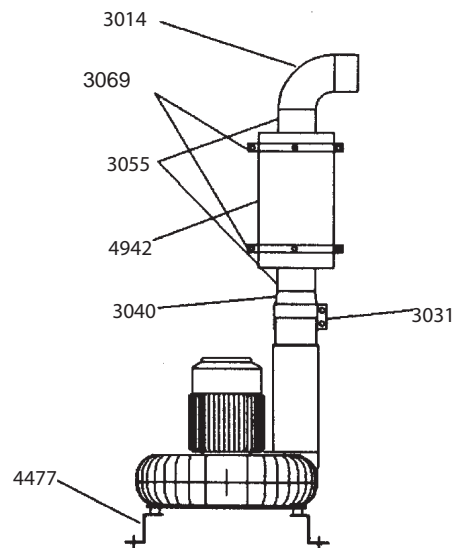
The pump is direct operating by a 3-phase motor.

Cooling air

Cooling air is bled into the pump through a vacuum relief valve, Part No 8001, which is installed on the low side in direct connection with the pump.

Installation

1. Ancor the pump to the pump chassis.
2. Connect the ducting to both the inlet and the outlet. Do not start the pump without having it connected to the ductwork.
3. The pump inlet should always be connected to a separator with a filter unit. The pump cannot tolerate contaminated airflow .
4. Extra silencing can be installed if the outlet sound level is to be lowered to approximately 75 dB(A). See Accessories.
5. If the outlet is vertical, and exposed to the elements, rain protection should be installed. Exhaust air can be very hot, up to 150° C.
6. Electrical connections may only be performed by a certified electrician. A separate lockable disconnect should be installed where it is readily accessible and within view of the pump.
7. The control panel must be equipped with an over-load protection that should be adjusted and tested by a certified electrician. Check for correct motor rotation.



Test Running

1. Verify that the power is locked out. Check that the inlet and outlet are properly connected. Also check that the vacuum relief valve is connected.
2. Check that no persons can be hurt if the pump starts and that all outlets are closed.
3. Connect a manometer for negative pressure calibrated to min. -30 kPa to the suction side as close to the pump as possible.
4. Power up the pump and listen carefully for the following sounds; A high pitch whine is normal sound from the impeller blades. As pump draws cooling air from the vacuum relief valve a strong, vibrant hissing should be heard.
5. Measure the pressure. Compare with the dimension point. The pressure can be adjusted by adjustment of the vacuum relief valve - Adjusting the vacuum relief valve, see page 15.
6. Check the function and tightness of the connected exhaust system.
7. Open the number of outlets the system is dimensioned for. The vacuum relief valve should now be totally closed.
8. It is normal that the pump becomes hot during operation.

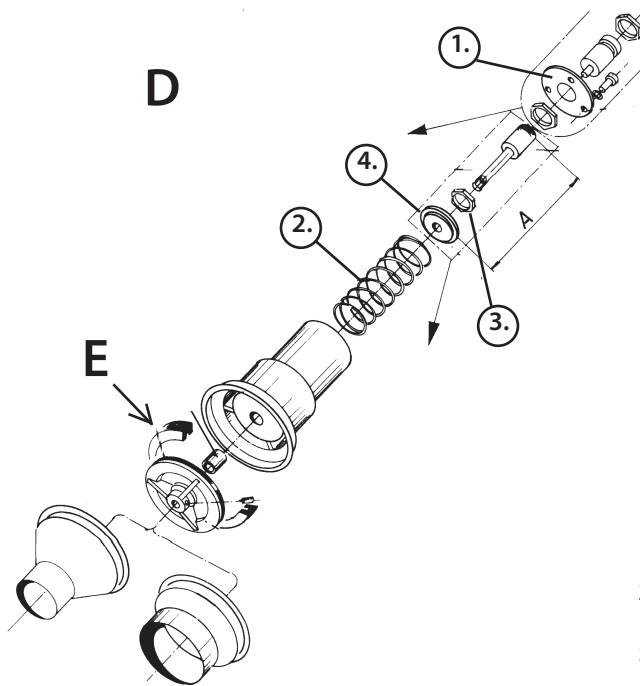
Service

The pump should be reviewed once a year. Make sure the connectors and cables are intact.

The vacuum relief valve setting (pressure level) can be adjusted with the adjuster.

1. Disassemble the vacuum relief valve (D). Clean and lubricate shaft and bearings. Check the rubber gasket (E). Change if cracked or harden (Part No. 4710).

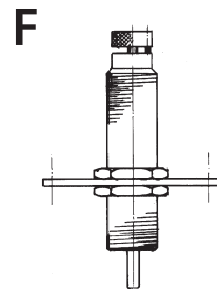
Check the function of the hydraulic damper (F).



Adjusting the vacuum relief valve

The valve is pre-adjusted with a negative pressure (18 kPa). If this is to be adjusted the following procedure is used:

- Connect a manometer to the suction side and measure with fully closed inlet.
- Shut down the pump and demount the vacuum relief valve.
- Remove the damper cover (1) and measure distance A.



- Loosen the locking nut (3) and adjust the spring tension by turning the spring plate (4). The compression of the spring (2) determines the opening pressure. Changing the distance A by 1.5 mm will give a corresponding change in pressure of 1 kPa.
- Remount the valve after adjustment and test the pressure.

2. Inspect all cables and connections, repair if necessary.
3. Remount the protective panels, power up the pump and give it a test run.

Accessories

Part No 4477 Pump Chassis

For separate mounting.

Part No 4942 Silencer 100 300/200

Used for exhaust, and the vacuum valve.

Part No 8001 Vacuum Relief Valve 76 mm

The vacuum relief valve is installed on the tubing system (inlet side) on a branch tube. This delivers cooling air to the turbopump and can be adjusted for the desired vacuum level in the system.

Part No 42297 Back Flow Valve Ø108

Installed on the inlet side of the turbopump when two or more units are parallel installed.

Silencing Covers. The silencing covers will reduce the sound level by 4 dB.

Part No 40697 Silencing Cover for TED 30 5.5 kW

Warranty

The warranty period is for one full year of single shift operation or equivalent in multishift operation. The warranty covers manufacturing defects and is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly. This warranty is null and void for machines equipped with other than original spare parts.

Warranty repairs must be performed by Dustcontrol or their authorized representatives. Unauthorized repairs render this warranty null and void.

Trouble Shooting

Problem	Fault	Solution
Motor will not run.	Electrical supply is not connected.	Connect.
	The motor protection tripped.	If the motor overload protection trips, the fault must be located and corrected. Thereafter the motor overload protection can be reset.
	Electrical power does not reach the machine.	A qualified electrician should check supply.
	Electrical disconnect locked out.	Find the person responsible for the lock out and check to see if system is clear for operation. Reverse the lock out.
The motor stops directly after starting.	Incorrect fuse.	Change to correct fuse rating and type.
	The thermal overload incorrectly set.	Electrician should be called for investigate.
Motor runs but no suction.	Suction tubing not connected.	Connect the tubing.
	Plugged tubing or hoses.	Clean.
	There is no plastic sack or container attached to the filer unit.	Connect a plastic sack or a container.
	Pump rotation backwards.	Electrician should take care of.
Pump runs but poor suction.	Leakage in the ductwork.	Locate and repair.
	Plugged filters.	Check the filters and clean or change if necessary.
Abnormal sound from the pump.	Foreign matter in the pump.	Turn off the pump and order service.

Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschinen/Installation in Betrieb nehmen.

Die Ausrüstung darf nur von berechtigten Fachleuten montiert und gewartet werden, die auch diese Montage- und Service-anleitungen durchgelesen haben. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung von Schäden die durch unfachmäßiger Installation oder durch fehlerhafte Handhabung entstanden sind.

Achtung! Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

1. Sicherheitszone

Die Umgebung in der Nähe der Saugereinheit muß sauber gehalten werden. Die Lagerung oder Handhabung von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen ist untersagt.

2. Überlastung der Maschine

Bei Alarmindikation darf die Maschine nicht gestartet werden bevor der Fehler behoben ist. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials.

3. Verletzungsgefahr

Achtung - Hoher Unterdruck!
Starten Sie die Pumpe nur mit angeschlossener Rohrleitung. Die Einstellung des Vakuumventils bei eingeschalteter Anlage ist verboten.
Vermeiden Sie Körperkontakt mit Saugdüsen. Prüfen Sie nie den Unterdruck mit der Hand-

fläche oder anderen Körperteilen. Die Pumpe generiert hohen Unterdruck. Die kräftige Saugwirkung kann die Blutgefäße der Haut verletzen.

Achtung - Hitze in der Ausblasluft!
Die Ausblasluft kann eine Hitze von 150° C erreichen.

4. Elektrizität

In der Nähe der Pumpe muß ein verschließbarer Hauptschalter installiert werden. Versuchen Sie nie, auf eigene Faust Eingriffe an elektrischen Teilen vorzunehmen. Ein Fehler kann lebensgefährlich sein. Die elektrische Installation darf nur von berechtigten Fachleuten durchgeführt werden. Siehe Punkt 7 Achtung.

5. Wichtiger Hinweis

Demontiere nie die Verschaltungsbleche oder Kanäle ohne vorher den Hauptschalter der Pumpe abzuschalten und diesen zu verriegeln.

6. Kontrolle von Beschädigungen

Kontrollieren Sie regelmässig die Maschine auf Schäden oder Verschleiß. Gibt es Beschädigungen soll die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.

7. Achtung

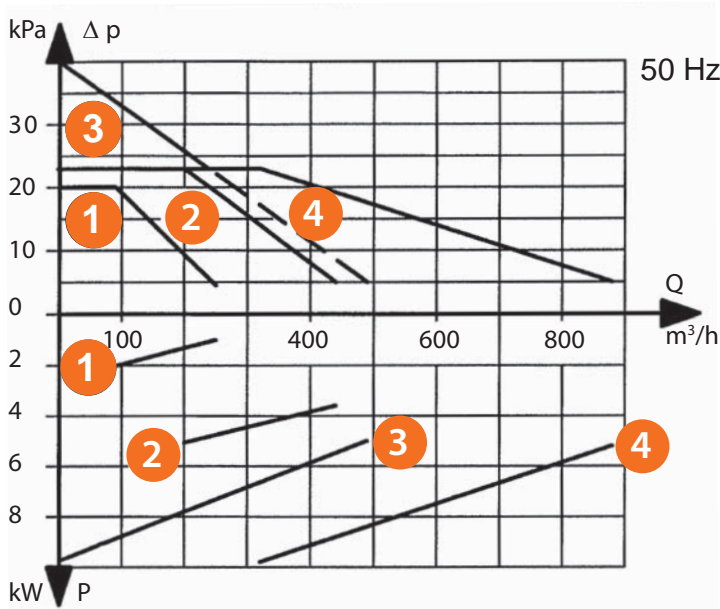
Benützen Sie nur Zubehör und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Plastiksäcke) kann aus der Maschine gesundheitsgefährdender Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

Technische Daten

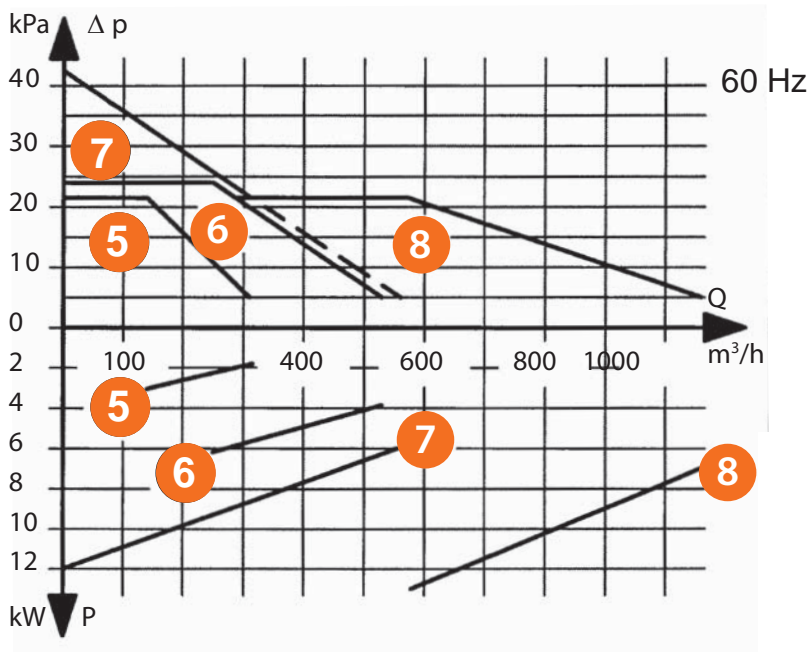
TECHNISCHE DATEN		TED 30	TED 36
Frequenz	Hz	50	60
Drehzahl	rpm	3000	3600
Gewicht	kg	65	65
Unterdruck max	kPa	23	24
Nennunterdruck	kPa	18	20
Volumenstrom max	m ³ /h	450	600
Schallpegel			
Gehäuse 1 m	dB(A)	75	75
Einlass/Auslass	Ø mm	108/108	108/108

Technische Daten

Druckerzeugung und Leistung



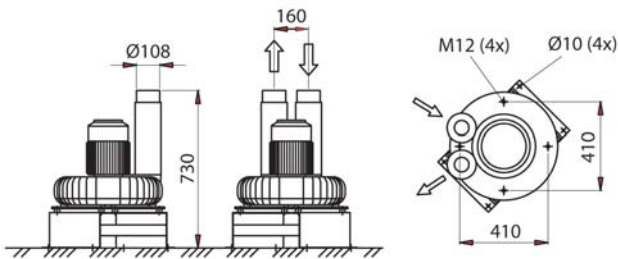
1. TLD 30 2.2 kW
2. TED 30 5.5 kW
3. TSD 30 9.2/11 kW
4. TPD 30 11 kW



5. TLD 36 4 Hp
6. TED 36 10 Hp
7. TSD 36 15 Hp
8. TPD 36 15 Hp

Technische Daten

TED 30/36



Art Nr	Hz	TED 30	TED 36
		5,5 kW	10 HP
230 V	50	4326	
400 V	50	4126	
460 V US/ CAN	60		419306
575 V CAN	60		419101

Funktionsbeschreibung

Seitenkanalverdichter

Die Dustcontrol Turbopumpe TED 30/36 ist ein Seitenkanalverdichter und besteht aus 1 Turbinenrad. Die Rotoren laufen zwischen Auslass und Einlass durch eine Passage mit sehr kleinem Spielraum. Deshalb ist es sehr wichtig, dass die Pumpe keine Partikel ansaugt - Beschädigungsgefahr! Die Turbo-pumpe komprimiert die Luft und es ist ganz normal, dass das Pumpengehäuse beim Betrieb heiss wird.

Direct Operation

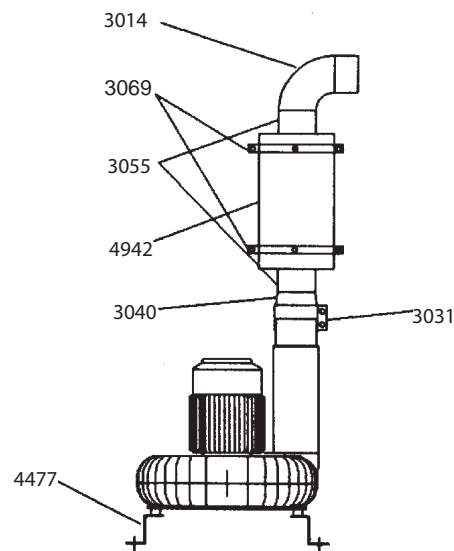
Die Pumpe ist direkt von einem 3-Phasen-Motor angetrieben.

Kühlluft

Kühlluft an der Pumpe ist in der Regel aus einem Vakuum-Ventil genommen, Art. Nr. 8001, die auf der Saugseite direkt an der Pumpe montiert ist.

Installation

1. Schrauben Sie die Pumpe in das Pumpenfundament oder auf einen anderen festen Untergrund (Betonplatte) an.
2. Einlass und Auslass anschliessen. Starten Sie nie die Pumpe ohne Verrohrung.
3. Der Einlass soll immer an einen Staubabscheider mit Filter angeschlossen sein, so daß die Pumpe keine Partikel ansaugen kann.
4. Der Auslass kann mit Schalldämpfer ausgerüstet werden. Der Geräuschpegel des Auslasses wird dann zu ca 75 dB(A) abgesenkt. Siehe Zubehör.
5. Bei Abluftöffnung nach oben muss das Rohr mit einem Regenschutz versehen werden (Rohrbogen o. ähnl). Die Ausblasluft kann eine Hitze von 100-150° C erreichen.
6. Die elektrische Installation darf nur von berechtigten Fachleuten gemacht werden. Ein absperrbarer Betriebsschalter soll immer in der Nähe der Pumpe installiert werden.
7. Der Schaltschrank muss mit thermischem Motorschutz ausgerüstet sein, der von berechtigten Fachleuten installiert und geprüft ist. Überprüfen Sie, dass die Pumpe die richtige Rotationsrichtung hat.



Probelauf

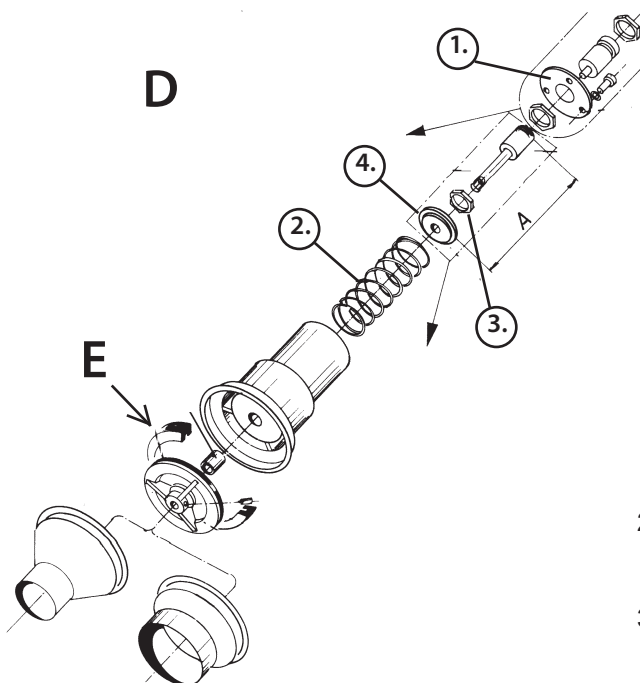
1. Hauptschalter abschalten und verriegeln. Kontrollieren Sie, dass das Vakuumventil funktioniert und dass der Einlass und Auslass ordnungsgemäß angeschlossen sind.
2. Überprüfen, dass die Pumpe problemlos gestartet werden kann ohne Personen in der Nähe der Pumpe und alle Auslässe des Systems geschlossen sind.
3. Ein auf mindestens -30 kPa abgestimmtes Mannometer auf der Ansaugseite so nahe der Pumpe wie möglich anschliessen.
4. Hauptschalter einschalten. Pumpe starten und auf ungewöhnliche Geräusche achten. Von den Rotorenrädern muss ein hoher Ton zu hören sein. Wenn die Pumpe Luft vom Vakuumventil ansaugt, ist auch ein starke, lebendige Zischgeräusch zu hören.
5. Druck auf der Ansaugseite messen und mit dem Druck vergleichen, für den die Anlage dimensioniert ist. Den Druck lässt sich durch Nachstellen des Vakuum-ventils ändern - Einstellungs des Vakuumventils (Unterdruck), siehe Seite 22.
6. Funktion des Saugsystems kontrollieren.
7. Öffnen Sie die Anzahl von Sauganschlüssen für welche das System dimensioniert ist und kontrollieren Sie dass, das Vakuumventil ganz geschlossen ist.
8. Es ist völlig normal, dass der Auslass der Pumpe nach einer Stunde Betrieb sehr warm wird.

Wartung

Die Pumpe sollte einmal im Jahr überprüft werden. Achten Sie darauf, die Anschlüsse und Kabel intakt sind.

Der Unterdrucker Einstellung (Presse Ebene) kann mit der Einstellschraube eingestellt werden.

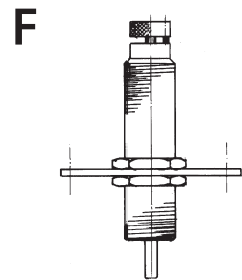
1. Demontieren, Reinigen und Schmieren des Vakuumventils (Fig D). Kontrollieren Sie die Gummidichtung (Fig E) auf Undichte wie Risse oder Verhartungen (Art. Nr. 4710).



Nachprüfen der Funktion des Dämpfers (F).

Einstellung des Vakuumventils (Unterdruck)
Das Vakuumventil ist auf einen nominellen Unterdruck (18 kPa) eingestellt. Wenn der Wert geändert werden soll machen Sie wie folgt:

- Manometer an Saugseite anschliessen und bei voller Drosselung messen
- Strom abschalten und Unterdruckventil



demontieren.

- Dämpfungsdeckel (1) abnehmen und Abstand A messen.
- Justierung durch Lösen der Kontermutter (3). Federteller (4) danach drehen. Ein Zusammen-drücken der Feder (2) um 1,5 mm gibt einen um ca 1 kPa höheren Unterdruck.
- Montieren und Unterdruck kontrollieren.

2. Überprüfen dass Anschlüsse und Kabel intakt sind.
3. Befestigen Sie die Schutzbleche, schalten Sie den Strom ein und machen Sie einen Versuchslauf der Pumpe

Zubehör

Art Nr 4477 Pumpenfundament

Zur separaten Aufstellung von Pumpen.

Art Nr 4942 Schalldämpfer Anschl. 100, 300/200

Wird zur Auslassen verwendet, und das Unterdruckventil.

Art Nr 8001 Vakuumventil 76 mm

Das Vakuumventil wird mit einem Zweigrohr am Rohrsystem (Einlassseite) befestigt. Das Ventil lässt der Pumpe Kühlluft zufließen und wird auf ein entsprechendes Druckniveau eingestellt. Geeignete Rohrteile siehe Montagebeispiele.

Art Nr 42297 Rückschlagventil Ø108

Wird an der Einlassseite angebracht, wenn mehrere Pumpen parallel geschaltet werden.

Schalldämmerhaube Zur Reduzierung des Schallpegels (ca. 4 dB).

Art Nr 40697 Schalldämmhaube für TED 30 5,5 kW

Garantie

Die Garantiedauer beträgt ein Jahr bei einschichtigem Betrieb und verkürzt sich entsprechend bei mehrschichtigem Betrieb. Die Garantie gilt für Fabrikationsfehler und unter der Voraussetzung, daß die Maschine auf normale Weise eingesetzt und wie erforderlich gewartet wird. Dustcontrol weist jede Garantie ab, wenn die Maschine mit Nicht-Originalteilen bestückt ist.

Reparaturen dürfen nur von Dustcontrol oder einem von Dustcontrol anerkannten Fachfirma durchgeführt werden, andernfalls verfällt die Garantie.

Fehlersuche

Problem	Fehler	Maßnahme
Der Motor läuft nicht.	Kein Stromanschluss.	Strom anschliessen.
	Motorschutz im Schaltschrank hat ausgelöst. Motor überlastet.	Sofern der Motorschutz auslöst, ist die Störung zu untersuchen und zu beseitigen. Danach kann der Motorschutz zurückgestellt werden.
	Keine Stromzufuhr.	Von Elektriker Verbindungen und Leitungen überprüfen.
Der Motor bleibt sofort nach dem Start stehen.	Hauptschalter ausgeschaltet.	Nachsehen wieso der Hauptschalter abgestellt ist. Hauptschalter einschalten.
	Falsche Sicherung.	Sicherung austauschen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Motorschutz zu niedrig eingestellt.	Von Elektriker ändern lassen.
	Die Rohrleitungen zwischen dem Staubabscheider und dem Vakuumerzeuger nicht angeschlossen.	Rohrleitungen anschließen.
	Rohre oder Schläuche verstopft.	Kontrollieren und reinigen.
	Kein Sammelbehälter am Staubabscheider angebracht.	Plastiksack, Behälter usw. anbringen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Die Pumpe läuft in der falschen Drehrichtung.	Von Elektriker ändern lassen.
	Loch in Schläuchen oder undichtes Rohrsystem.	Überprüfen.
	Filter verstopft.	Reinigen oder austauschen.
Abnormale Geräusentwicklung der Pumpe.	Es können Partikeln in die Pumpe eingedrungen sein.	Abschalten und Wartungsdienst anrufen.

Veiligheidsvoorschriften

Lees voor het eerste gebruik alle instructies voor het bedienen van de machine zorgvuldig en bewaar deze instructies.

De machine moet worden geïnstalleerd en onderhouden door gekwalificeerd personeel. Dustcontrol is niet aansprakelijk bij fout geïnstalleerd of onderhouden materiaal.

Waarschuwing! Bij gebruik van elektrische machines moeten altijd de standaard veiligheidsvoorschriften opgevolgd worden om risico's als brand, elektrische schokken en verwondingen te verkleinen. Deze houden in:

1. Werkplek
Houdt de directe omgeving schoon. Ontvlambare vloeistoffen mogen niet opgeslagen of gebruikt worden in de buurt van de machine.
2. Overbelasting
Wanneer er een alarmsignaal is, moet de machine zorgvuldig worden gecontroleerd of deze onbeschadigd is. Indien er beschadigingen zijn, dienen deze door een door Dustcontrol erkend servicecentrum gerepareerd te worden. Volg altijd de voorschriften die van toepassing zijn op het materiaal waarmee wordt gewerkt zoals bijv. asbest. Gebruik de machine niet voor doeleinden, waarvoor deze niet bestemd is.
3. Lichamelijke verwondingen
Waarschuwing - Hoge onderdruk
Schakel de pomp niet aan terwijl deze nog niet is aangesloten op het leidingwerk.
Pas de onderdrukknop niet aan, terwijl de pomp draait. Laat de afzuiging nooit in direct contact komen met het lichaam. De sterke zuiging kan de bloedvaten in de huid beschadigen. In de machine ontstaat een hoge onder-

druk, hetgeen kan leiden tot verwondingen.

Waarschuwing - Zeer heet uitlaatgas
Uitgestoten lucht kan een temperatuur tot 150° C bereiken.

4. Elektrisch
Een aparte vergrendelbare werkschakelaar zal moeten worden geïnstalleerd waar deze gemakkelijk te bereiken en in zicht van de pomp is.
Repareer de elektrische onderdelen nooit zelf, maar zorg dat een gekwalificeerd persoon dit doet. Fouten kunnen verwondingen veroorzaken.
Elektrische aansluitingen mogen alleen worden gemaakt door een gekwalificeerd elektricien. Zie ook het onderdeel 7 - waarschuwing.
5. Belangrijke maatregel
De elektrische aansluiting moet uitgeschakeld staan voordat de beschermingspanelen of buizen kunnen worden gedemonteerd.
6. Controle op beschadiging
Voor elk gebruik van de machine moet deze eerst zorgvuldig worden nagekeken op eventuele beschadigingen. Indien er beschadigingen geconstateerd worden, moeten deze eerst gerepareerd worden door een door Dustcontrol gemachtigd servicecentrum.
7. Waarschuwing!
Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen van Dustcontrol. U vindt deze in de Dustcontrol catalogus. Wanneer verkeerde onderdelen of niet originele onderdelen worden gebruikt, kan er mogelijk gezondheidsgevaarlijk stof vrijkomen, hetgeen persoonlijk letsel kan veroorzaken.

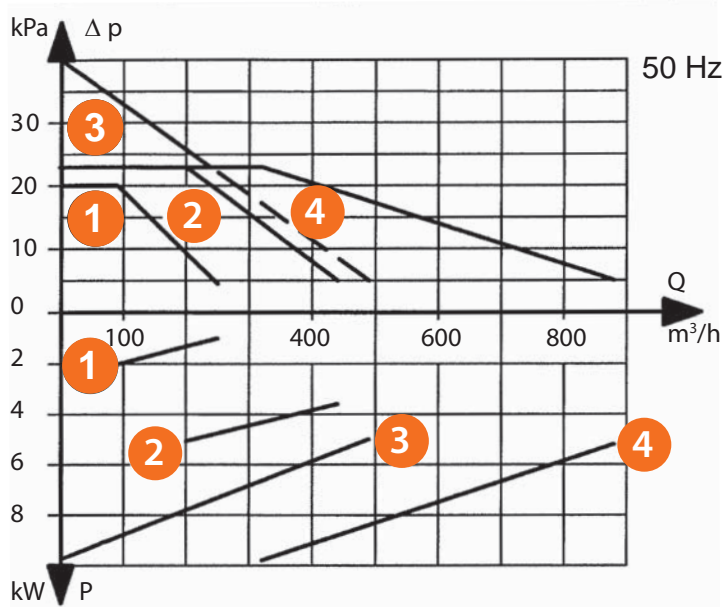
Technische gegevens

TECHNISCHE GEGEVENS TED 30 TED 36

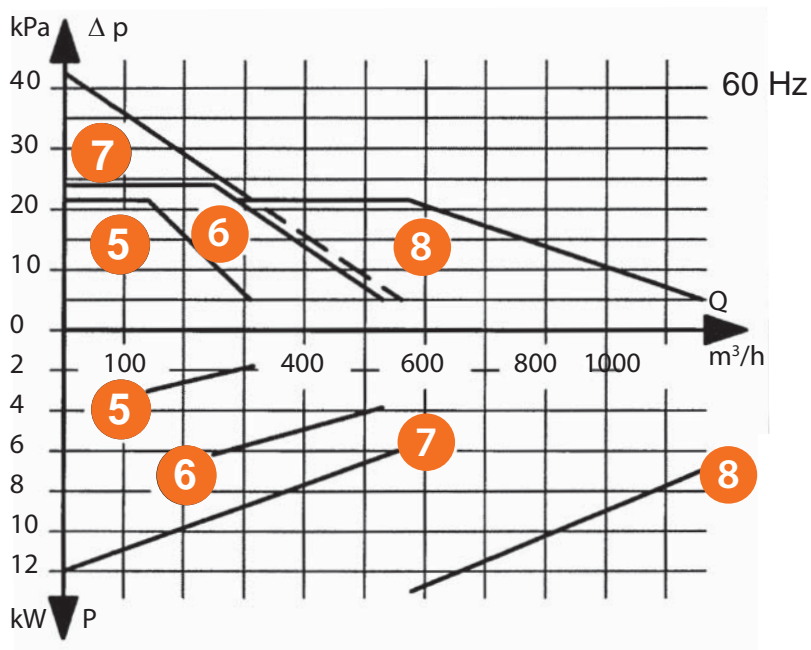
Frequentie	Hz	50	60
Speed	rpm	3000	3600
Gewicht	kg	65	65
Max vacuüm	kPa	23	24
Nennunterdruck	kPa	18	20
Deel max	m ³ /h	450	600
Geluidsniveau			
Casing 1 m	dB(A)	75	75
Inlet/outlet	Ø mm	108/108	108/108

Technische gegevens

Capaciteit



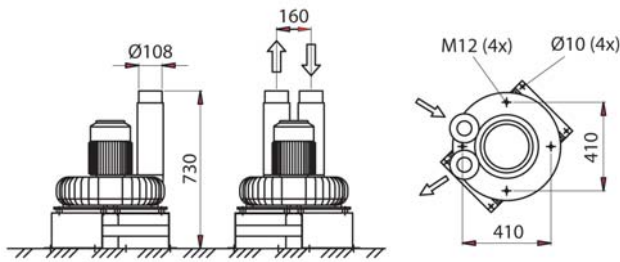
1. TLD 30 2.2 kW
2. TED 30 5.5 kW
3. TSD 30 9.2/11 kW
4. TPD 30 11 kW



5. TLD 36 4 Hp
6. TED 36 10 Hp
7. TSD 36 15 Hp
8. TPD 36 15 Hp

Technische gegevens

TED 30/36



Part No	Hz	TED 30	TED 36
		5.5 kW	10 HP
230 V	50	4326	
400 V	50	4126	
460 V US/ CAN	60		419306
575 V CAN	60		419101

Systeem beschrijving

Zijkanaal pompen

Dustcontrol's turbopompen zijn zijkanaal pompen met een schoepenwiel. De schoepwiel draaien in de behuizing van de ventilator onder extreem lage toleranties. De pomp kan niet tegen vervuilde lucht. De pomp comprimeert de lucht, waardoor deze heet wordt tijdens bedrijf.

Direct Operatie

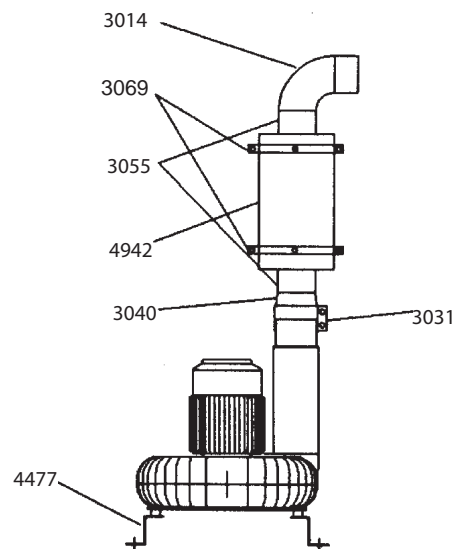
De pomp wordt direct aangedreven door een 3-fase motor.

Koellucht

Koellucht naar de pomp is doorgaans afkomstig uit een vacuüm ventiel, Art nr. 8001, die is aangebracht aan de zuigzijde direct grenzend aan de pomp.

Installatie

1. Schroef de pomp in de pomp grond of andere stabiele ondergrond.
2. Verbindt het leidingwerk met zowel de inlaat als de uitlaat. Zet de pomp niet aan zonder deze te hebben aangesloten op het leidingwerk.
3. Omdat de pomp niet geschikt is voor het verplaatsen vervuilde lucht, moet de inlaat van de pomp altijd verbonden zijn met een voorafscheider voorzien van een filterunit. De pomp kan niet tegen vervuilde lucht.
4. Een extra geluiddemper kan worden geïnstalleerd indien het geluidsniveau omlaag moet worden gebracht aan 75 dB (A. Zie accessoires.
5. Als de uitlaat verticaal is gemonteerd en bloot wordt gesteld aan het weer, dient er een regenbescherming op gemonteerd te worden. Uitgestoten lucht kan een temperatuur tot 150° C bereiken.
6. Elektrische aansluitingen mogen alleen worden gemaakt door een gekwalificeerd elektricien. Een aparte vergrendelbare werkschakelaar zal moeten worden geïnstalleerd waar deze gemakkelijk te bereiken en in zicht van de pomp is.
7. De schakelkast zal moeten worden voorzien van bescherming tegen overbelasting, welke zal moeten worden ingesteld en getest door een gediplomeerd elektricien. Controleer de juiste draairichting van de motor.



Testen

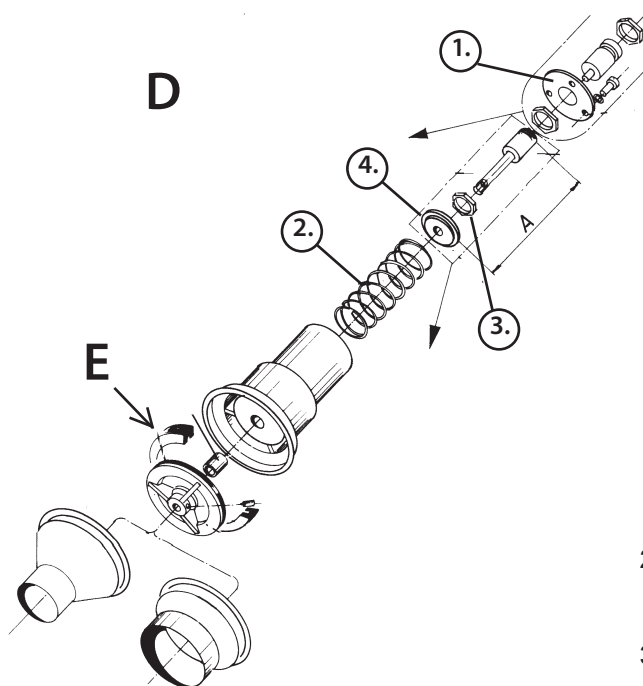
1. Controleer of de stroom van het systeem is uitgeschakeld. Controleer of inlaat en uitlaat zijn aangesloten. Controleer tevens of de onderdrukkelep is aangesloten.
2. Controleer of niemand gewond kan raken wanneer de pomp wordt aangezet en dat alle openingen zijn afgesloten.
3. Sluit een gekalibreerde manometer voor onderdrukken tot minimaal -30 kPa aan op de inlaat zo dicht mogelijk bij de pomp.
4. Schakel de pomp aan en luister oplettend of u een van de volgende geluiden hoort: Een hoog huilend geluid van de schoepwielen is normaal. Wanneer koellucht wordt aangezogen is een sterke, pulserende geluid hoorbaar.
5. Meet de onderdruk. Vergelijk deze met de corresponderende waarde uit de grafiek. De onderdruk kan worden ingesteld met de onderdrukkelep, zie pagina 29.
6. Controleer de werking en montage van het aangesloten leidingwerk.
7. Open het aantal aansluitingen waarvoor het systeem is ontworpen. De onderdrukkelep moet nu volledig gesloten zijn.
8. Het is normaal dat de pomp heet wordt tijdens bedrijf

Service

De pomp moet worden herzien keer per jaar. Zorg ervoor dat de aansluitingen en kabels zijn intact.

Vacuüm valve instelling (druk-niveau) kan worden aangepast met de stelschroef.

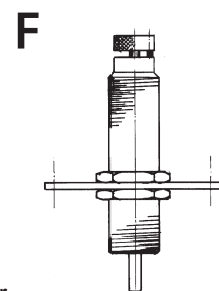
1. Maak de schacht en lagers schoon en smeer deze. Controleer de rubber pakking (E). Vervang deze indien deze hard geworden is of is gescheurd (Onderdeel nr. 4710). Controleer het functioneren van de schokdemper (F).



Instellen van de onderdrukklep.

De klep is af fabriek ingesteld op een onderdruk van -18 kPa. Als de onderdrukklep aangepast moet worden, moet de volgende procedure gevolgd worden:

- Verbindt een manometer aan de zuigzijde en meet nauwkeurig met gesloten inlaat.
- Zet de pomp af en demonteer de onderdrukklep.
- Verwijder de geluiddemper (1) en meet afstand A.



- Maak de borgmoer losser (3) en pas de veerspanning aan door de veerplaat te draaien. De mate waarin de veer wordt samengedrukt, bepaald de onderdruk. Door de afstand A met $1,5$ mm te veranderen, zal de druk ook veranderen met 1 kPa.
- Monteer de onderdrukklep na de aanpassing en test de druk.

2. Inspecteer alle kabels en verbindingen en repareer ze indien nodig.
3. Monteer de beschermingspanelen. Start de pomp en voer een test uit.

Accessoires

Art No 4477 Pump Stichting

Voor afzonderlijke openbaarmaking.

Art No 4942 Silencer 100 300/200

Gebruikt voor blaas op, en de vacuüm valve.

Art 8001 Vacuüm Valve Ø76

Vacuüm klep gemonteerd op het leidingwerk (inlaat zijde) met de headers. Het biedt koeling luchtpomp en aangepast aan het juiste drukniveau voor het systeem.

Art nr 42297 Terugslagventiel Ø 108

Gemonteerd op de inlaat kant waar meerdere pompen parallel geschakeld.

Dempers afzuigkappen. Verlaagt het geluid straling van de pomp met ongeveer 4 dB.

Art nr 40697 Dempers afzuigkappen tot TED 30 5.5 kW

Garantie

De garantieperiode is één jaar bij een enkele dienst (8 uren per dag). Bij meer diensten per dag is de garantieperiode naar ratio. De garantie dekt fabrieksdefecten. De garantie is alleen geldig indien het apparaat wordt gebruikt onder normale omstandigheden voor datgene waar het voor ontworpen is en indien het goed wordt onderhouden. De garantie is ongeldig wanneer het om machines gaat die zijn uitgerust met andere onderdelen dan de originele Dustcontrol onderdelen.

Reparaties die onder de garantie vallen, moeten worden uitgevoerd door medewerkers van Dustcontrol of door gemachtigde vertegenwoordigers van Dustcontrol. Door niet gemachtigde reparaties wordt de garantie ongeldig.

Probleemoplossingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De motor wil niet draaien.	De elektrische aansluitingen zijn niet aangesloten.	Eerst elektrisch aansluiten.
	De motorbeveiliging is uitgeschakeld.	Indien de motorbeveiliging geactiveerd is, moet eerst de oorzaak worden opgespoord en het probleem worden verholpen alvorens het systeem opnieuw op te starten. Daarna kan de indicator worden gereset.
	Stroom bereikt het systeem niet.	Een gekwalificeerd elektricien zal de aansluitingen moeten controleren.
De motor stop gelijk met draaien, nadat deze is ingeschakeld.	De elektrische aansluiting is afgesloten.	Zoek de persoon die verantwoordelijk is voor deze afsluiting en controleer of het systeem gereed is voor aansluiting, schakel het systeem weer aan.
	Verkeerde zekering.	Wissel de zekering om voor een zekering met de juiste waarde.
De motor stop gelijk met draaien, nadat deze is ingeschakeld.	De thermische beveiliging is verkeerd ingesteld.	Een elektricien moet worden gehaald om dit te controleren.
	De ventilator draait, maar er is geen afzuiging.	Sluit deze aan.
De ventilator draait, maar er is geen afzuiging.	De afzuigbuis is niet aangesloten.	Maak deze schoon.
	Verstopte buizen of slangen.	Zorg dat dit gebeurt.
	De plastic zak of container is niet goed aangesloten aan de onderkant van de cycloon.	Een elektricien moet worden gehaald om dit te controleren.
De pomp draait de verkeerde kant op.	De pomp draait de verkeerde kant op.	Een elektricien moet worden gehaald om dit te controleren.
	Een lek in het leidingwerk.	Vindt en repareer deze.
De pomp draait, maar de afzuigkracht is klein.	Het filter is verstopt.	Verwissel of maak deze schoon.
	Abnormaal geluid van de ventilator.	Schakel de pomp onmiddellijk uit en laat een monteur komen.
Abnormaal geluid van de ventilator.	Vreemd voorwerp in de pomp.	Schakel de pomp onmiddellijk uit en laat een monteur komen.

Sikkerhedsregler

Læs hele manualen, inden du starter maskinen/installationen.

Udstyret skal installeres og vedligeholdes af kvalificeret faguddannet personale, der ligeledes har læst denne manual. Dustcontrol fralægger sig ethvert ansvar for skader opstået som følge af ukorrekt installation/vedligeholdelse.

Advarsel!

Når du arbejder med maskiner og elektrisk udstyr, skal du altid overholde nedenstående grundlæggende sikkerhedsregler for at minimere risikoen for brand, elektrisk stød og anden personskaade.

1. Området omkring maskinen

Hold området omkring sugeenheden rent. Du må ikke opbevare eller arbejde med brændbare væsker/gasser i nærheden af maskinen.

2. Overbelastning

Ved et alarmsignal må du ikke starte maskinen, før problemet er fundet og løst. Eventuelt beskadigede komponenter må kun repareres af leverandøren. Følg altid de regler, der gælder for håndtering af netop dét materiale, du vil fjerne med maskinen. Brug kun maskinen til det formål, den er beregnet til.

3. Fare for personskaade

Advarsel – højt undertryk!

Du må aldrig starte pumpen uden tilsluttet rørsystem. Du må aldrig indstille vakuumventilen, når anlægget er startet. Sugedysen må

aldrig komme i kontakt med hænder og andre kropsdele. Pumpen genererer et højt undertryk, og den kraftige sugeseffekt kan forårsage betydelig personskaade.

Advarsel - meget varm udblæsningsluft!
Udblæsningsluften kan blive meget varm – helt op til 150° C.

4. Elektricitet

I nærheden af pumpen skal der installeres en blokerbar hovedafbryder. Du må aldrig forsøge dig med ændring af de elektriske komponenter på egen hånd. En fejl kan være livsfarlig. Den elektriske installation skal udføres af en autoriseret elinstallatør. Se også afsnit 7 (advarsel).

5. Vigtige forholdsregler

Den elektriske afbryder skal stilles på "off" ("fra") og holdes blokeret inden demontering af dækplader eller rørsystem.

6. Undersøgelse for skader

Kontroller regelmæssigt maskinen for skader. Kontakt leverandøren for reparation af eventuelt beskadigede komponenter.

7. Advarsel

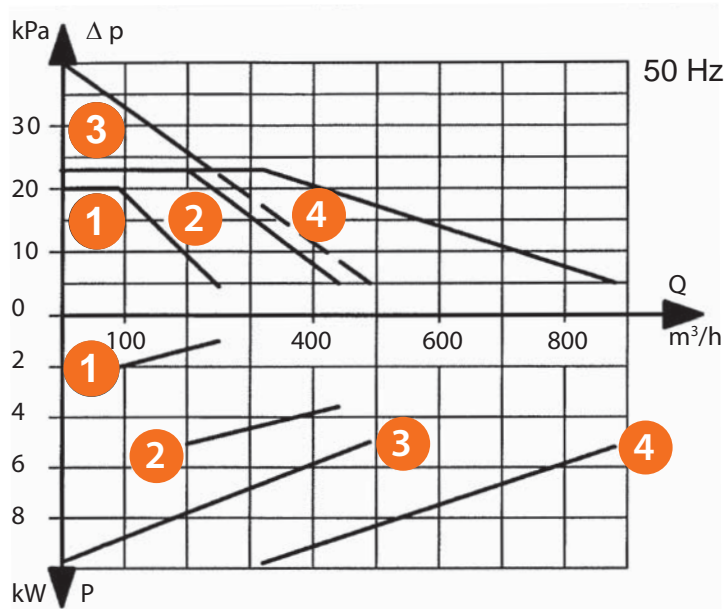
Anvend kun tilbehør og reservedele, som findes i Dustcontrols katalog. Obs! Hvis du anvender uoriginale dele (specielt filtre og plasticsække), kan du udsætte dig selv og andre for fare på grund af sundhedsskadeligt støv.

Tekniske data

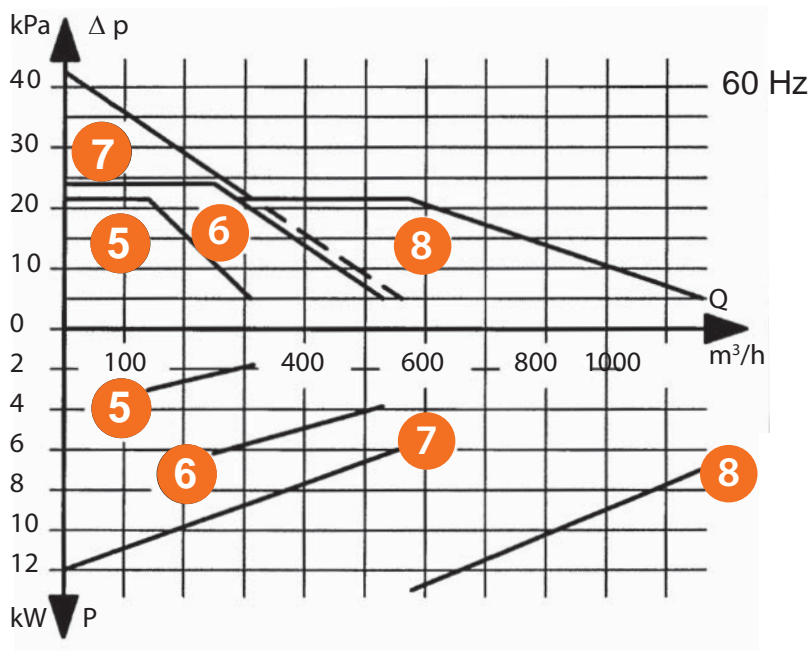
TEKNISKE DATA		TED 30	TED 36
Frequency	Hz	50	60
Hastighed	rpm	3000	3600
Vægt	kg	65	65
Max vakuum	kPa	23	24
Nominelt tryk	kPa	18	20
Bind max	m ³ /h	450	600
Lydniveau			
Bolliger 1 m	dB(A)	75	75
Tilgang/afgang	Ø mm	108/108	108/108

Tekniske data

Trykcalstring og luftstrøm



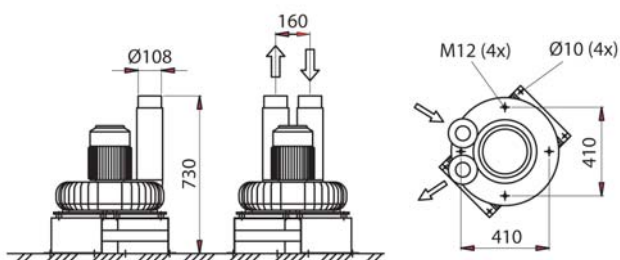
1. TLD 30 2.2 kW
2. TED 30 5.5 kW
3. TSD 30 9.2/11 kW
4. TPD 30 11 kW



5. TLD 36 4 Hp
6. TED 36 10 Hp
7. TSD 36 15 Hp
8. TPD 36 15 Hp

Tekniske data

TED 30/36



Art Nr	Hz	TED 30	TED 36
		5,5 kW	10 HP
230 V	50	4326	
400 V	50	4126	
460 V US/ CAN	60		419306
575 V CAN	60		419101

Funktionsbeskrivelse

Sidekanalblæsere

Dustcontrol TED 30/36 turbopumpen er en sidekanalblæser og består af én vingehjul. Rotorerne løber mellem ind- og udgang gennem en passage med en meget lille tolerance. Det er meget vigtigt, at pumpen ikke ansuger partikler, da dette kan skade pumpen. Fare for skader på pumpen ! TED-pumpen komprimerer luften, og det er helt normalt, at pumpehuset bliver varmt, når pumpen arbejder.

Direkte Operation

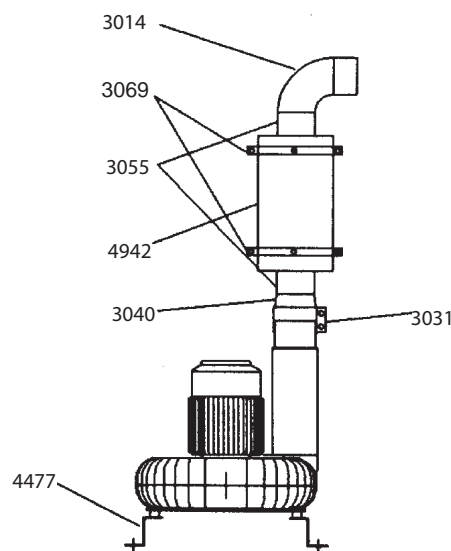
Pumpen er direkte drevet af en 3-faset motor.

Køleluft

Køleluft til pumpen er normalt taget fra et vakuum ventil, Art nr. 8001, som er monteret på sugesiden der støder direkte op til pumpen.

Installation

1. Skru pumpen i pumpen jorden eller anden stabil overflade.
2. Tilslut rørsystemet på ind- og udgangssiden. Pumpen må aldrig startes uden tilsluttet rørsystem.
3. På indgangssiden skal der altid være tilsluttet en støvudskiller med filter, således at pumpen ikke kan ansuge forurenede luft.
4. På udgangssiden kan monteres en lyddæmper, der sænker lydniveauet til ca. 75 dB(A). Se afsnittet om tilbehør.
5. Hvis udgangen vender opad og er udsat for fugt og regn, skal der installeres en beskyttelsesindretning i røret (rørbøjning eller lign). Afgangsluften kan blive meget varm – helt op til 100-150°C.
6. Den elektriske installation må kun udføres af en autoriseret elinstallatør. I nærheden af pumpen skal der monteres en separat blokerbar afbryderkontakt.
7. Styreskabet skal forsynes med termisk motorrelæ. Installation og afprøvning af relæet skal ske ved autoriseret elinstallatør. Kontroller at pumpen drejer i den rigtige retn.



Afprøvning

1. Kontroller at hovedafbryderen er slået fra og blokeret. Kontroller at vakuumventilen fungerer, og at tilslutningerne på ind- og udgangssiderne er korrekte.
2. Kontroller, at pumpestart kan ske uden risiko for personskade, og at alle udtag er lukket.
3. Tilslut et manometer på sugesiden så tæt på pumpen som muligt. Manometeret skal være kalibreret til mindst - 30 kPa.
4. Start anlægget på hovedkontakten. Start pumpen og lyt. Rotorerne i vingehjulet udsender en høj skarp lyd. Når pumpen ansuger luft fra vakuumventilen, høres en stærk, pulserende hvæsende lyd.
5. Mål trykket på sugesiden. Sammenlign med det tryk, som anlægget er dimensioneret til. Trykket kan ændres ved at justere vakuumventilen (undertryk), se side 36.
6. Kontroller sugefunktionen.
7. Åbn det antal sugeutag, som systemet er dimensioneret til. Kontroller, at vakuumventilen er lukket helt.
8. Det er helt normalt, at pumpeudgangen bliver meget varm i drift.

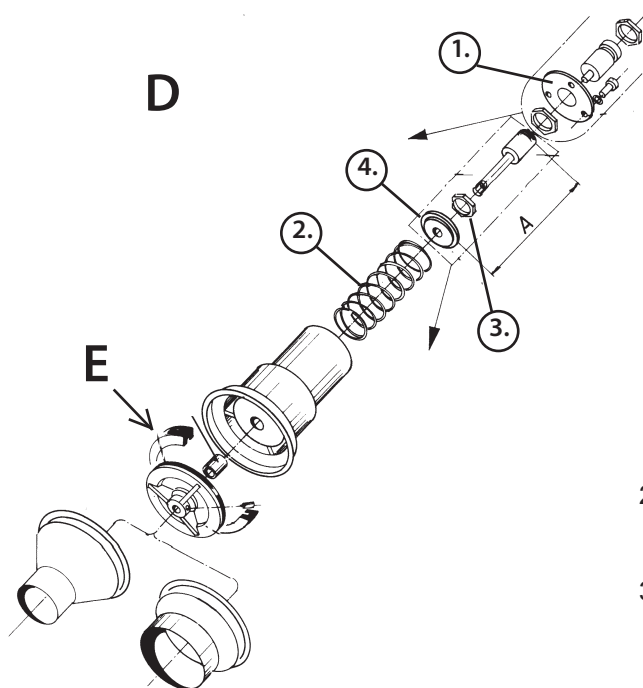
Vedligeholdelse

Pumpen skal revideres en gang om året. Sørg for, stik og kabler er intakte.

Vakuumentilens indstilling (lydtryk) kan justeres med justereskrue.

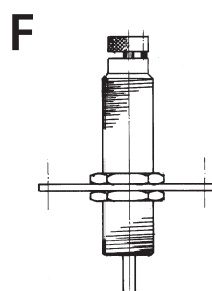
1. Demonter, rens og smør vakuumentilen. (Fig. D). Kontroller gummipakningen (fig. E). Hvis den er revnet eller hærdet, skal den skiftes ud (art.nr. 4710).

Kontroller støddæmperen (fig. F).



Ændring af vakuumentilen (undertryk)
Vakuumentilen er forindstillet til et nominelt undertryk (18kPa). Gør således for at ændre:

- Sæt et manometer på sugesiden og mål ved helt lukket indgang.
- Stop og afbryd pumpen. Demonter vakuumentilen.
- Fjern dækslet (1) på støddæmperen og mål afstand A.
- Indstil og juster ved at løsne kontramøtrikken (3). Drej derefter fjedertallerknen (4).



En sammenpresning af fjederen (2) på 1,5 mm betyder en forhøjelse af undertrykket med ca. 1 kPa.

- Monter vakuumentilen igen og kontroller undertrykket.
2. Kontroller at tilslutninger og kabler er korrekte og intakte.
 3. Sæt dækpladerne på igen, slå strømmen til og prøvekør pumpen

Tilbehør

Art No 4477 Pump Foundation

For separat oplysning.

Art No 4942 Silencer 100 300/200

Anvendes til blæse, og vakuumventilen.

Art nr. 8001 vakuumventil Ø76

Vakuumbventil monteret på rørene (indgangs side) med overskrifter. Det giver afkøling luftpumpe og justeres til passende lydtryk for systemet.

Art nr. 42297 Kontraventil Ø108

Monteret på fjorden side, hvor flere pumper forbundet i parallel.

Lyddæmpere hætte. Sænker lydtrykket fra pumpe med omkring 4 dB.

Art nr. 40697 Lyddæmpere hætte til TED 30 5,5 kW

Garanti

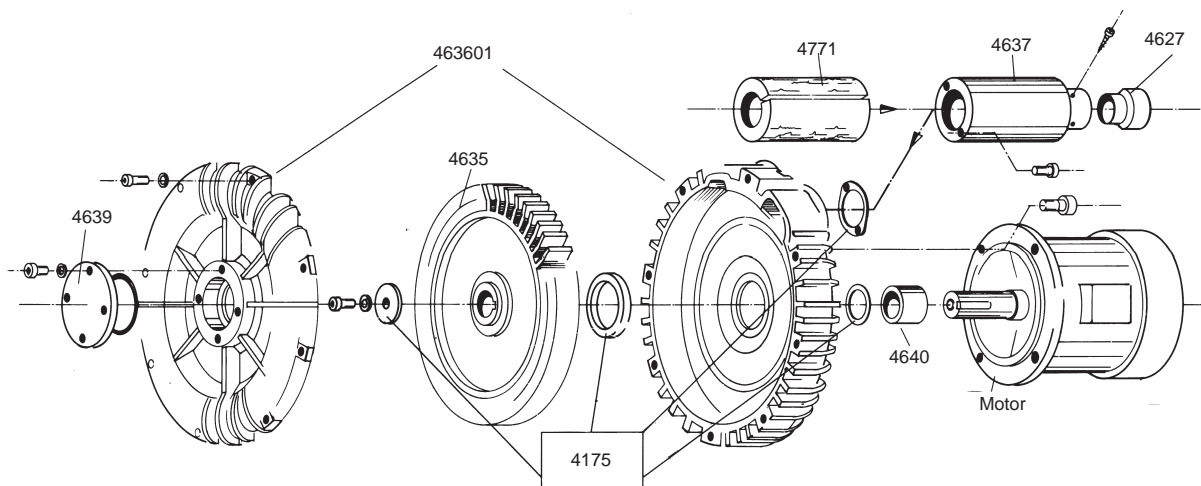
Udstyret er omfattet af et års garanti ved anvendelse i etholdsdrift. Hvis udstyret anvendes i flerholdsdrift forkortes garantiperioden tilsvarende. Garantien dækker fabrikationsfejl og gælder under forudsætning af, at udstyret anvendes under normale driftsbetingelser og vedligeholdes i henhold til forskrifterne. Leverandøren påtager sig intet ansvar for maskiner og udstyr med uoriginale komponenter.

Reparationer skal udføres af leverandøren eller en af leverandøren godkendt repræsentant. I modsat fald bortfalder garantien.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Motoren står stille.	Ingen strømtilslutning.	Tilslut strøm.
	Motorrelæet i styreskabet er slået fra. Motoren er overbelastet.	Problemet findes og løses, hvorefter motorrelæet resettes.
	Ingen strømtilførsel.	Tilkald elektriker for kontrol af forbindelser og ledninger.
Motoren stopper straks efter start.	Maskinen er afbrudt på hovedafbryderen.	Kontroller årsagen til afbrydelsen. Stil hovedafbryder på "on" ("til") igen.
	Forkert sikring.	Skift til korrekt sikring.
Motoren går, men maskinen suger ikke.	Motorrelæet er indstillet for lavt.	Tilkald elektriker.
	Ingen rørforbindelse mellem støvudskiller og vakuumenhed.	Etabler rørforbindelse.
	Tilstoppede rør eller slanger.	Kontroller og rens.
	Ingen opsamlingsanordning ved støvudskiller (sæk eller beholder).	Anbring opsamlingsanordning (sæk eller beholder).
Motoren går men maskinen suger dåligt.	Pumpen drejer i den forkerte retning.	Tilkald elektriker.
	Hul i slange/utæt rørsystem.	Find lækagen/reparer.
	Filter tilstoppet.	Rens/skift ud.
Pumpen støjer unormalt.	Partikler kan være trængt ind i pumpen.	Afbryd pumpen og tilkald service.

Reservdelar/Spare Parts/Ersatzteile/Onderdelen/Reserve Teile



V	Hz	Art nr Pump	Art nr Motor
230	50	4326	4633
400	50	4126	4632
460	60	419306	418603
575	60	419101	418100



9041/9042

Svenska

Art nr Benämning

4175	Reparationssats Turbopump 5,5 kW
4627	Kona, ljuddämp. Pumpar 100/80
463601	Turbinhus & Kåpa, målad (axel D = 38)
4635	Turbinhjul 5,5 kW
4637	Ljuddämparhus

Art nr Benämning

4639	Täcklock
4640	Distans (axel D = 38)
4771	Ljuddämparinsats
9041/ 9042	Bruksanvisning i original

Part No Description

4175	Repair kit Turbopump 5.5 kW, 10 HP
4627	Cone, silencer 100/80
463601	Impeller housing (axle D = 38)
4635	Impeller 5.5 kW/10 HP
4637	Silencer housing

Part No Description

4639	Cover
4640	Distance (axle D = 38)
4771	Silencer insert
9041/ 9042	Original instructions

English

Art. Nr. Benennung

4175	Reparaturatz Turbopumpe 5,5 kW
4627	Konus ø100/80
463601	Gehäuse u. Deckel f. Gebläse 5,5 kW (Achse D = 38)
4635	Gebläserad 5,5 kW

Art. Nr. Benennung

4637	Schalldämpfergehäuse
4639	Verschlussdeckel
4640	Distanz D = 38
4771	Schalldämpfereinsatz
9041/ 9042	Originalbetriebsanleitung

Deutsch

Reservdelar/Spare Parts/Ersatzteile/Onderdelen/Reservele

Netherlands

Part No Description

4175 Reparatieset Turbopomp 5,5 kW, 10 HP
4627 Kona, geluiddempers. Pompen 100/800
463601 Turbine & kap, geschilderd (as D = 38)
4635 Waaier 5.5 kW kW/10 HP
4637 Silencer huisvesting

Part No Description

4639 Cover
4640 Afstand (as D = 38)
4771 Silencer invoegen
9041/ Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
9042

Dansk

Part No Description

4175 Reparationskit Turbopump 5,5 kW, 10 HP
4627 Kona, lyddæmpere. Pumper 100/80
463601 Turbine & hætte, malet (aksel D = 38)
4635 Turbinhjul 5,5 kW/10 HP
4637 Lyddæmpere hus

Part No Description

4639 Dække cap
4640 Afstand (aksel D = 38)
4771 Lyddæmpere indsætte
9041/ Original brugsanvisning
9042

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed att TED 30/36 är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, EN 60204-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

English

EG-declaration of conformity

We declare that TED 30/36 is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, EN 60204-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Deutsch

EG-Konformitätserklärung

Wir deklarieren daß TED 30/36 mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, EN 60204-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingeprägt.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Netherlands

EG-verklaring van overeenstemming

Wij verklaren hiermee dat TED 30/36 in overeenstemming is met en voldoet aan de volgende standaard en richtlijnen: 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, EN 60204-1

Serienummer en productiedatum staan vermeld op het typeplaatje op de machine.

Dustcontrol AB



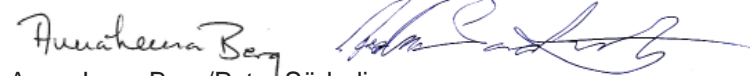
Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

EG-erklæring om overensstemmelse

Vi forsikrer hermed at TED 30/36 er i overensstemmelse med følgende bestemmelser og standarder; 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, EN 60204-1.

Serienummer og produktionsår indikeres på merkplade på maskinen

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

DUSTCONTROL WORLDWIDE

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU
Archquip - All Preparation Equipment
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequipment.com.au

BENELUX
Dustsolutions B.V.
Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG
Metaltech14 Ltd
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA
Dustcontrol Canada Inc.
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN
Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE
Dustcontrol GmbH
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S - Construction
Tel +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS - Industry
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE
G-Color Baltic OÜ
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES
Barin, s.a.
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements-Construction
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Tel: +46 8 53194016
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU
Vandras Kft
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Pvt. Limited
Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IR
BioMedoc International Group
Tel: +44 161 820 8441
info@biomedoc.com
www.biomedoc.com

IT
Airum srl
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR
E. S. H Engineering Co.
Tel: +82 (0)2 466 7966
k.u.lee@hanmail.net
www.esheng.co.kr

LT
UAB Hidromega
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV
SIA Reaktivs
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID
Blondal Stada (M) Sdn. Bhd.
Tel: +603 5569 1006
info@stada.com.my
www.stada.com.my

NO
Teijo Norge A.S
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PE
Efixo
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH
Sweden Concrete Machines Philippines Inc.
Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL
Bart Sp. z. o.o.
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RU
SovPlym Ltd
Tel: +7-812-33-500-33
mau@sovplym.spb.ru
www.sovplym.com

SG
Blondal (S) Pte Ltd
Tel: +65 6741 7277
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

TR
Ventek Mühendislik Ltd
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
Tel: +886-2-3234-0206
overseas@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE
Global Enterprises Trading Co
Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co
Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us